



Votes and Proceedings
Thursday, 23 November 2000 - No. 142

Ten o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.04 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mrs. Goupil, Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, moved the passage of Bill 139, Notaries Act.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 139 was passed.

Resuming the debate on the motion by Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, for the passage of Bill 102, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and other legislative provisions (*modified title*).

At 12.01 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

23 November 2000

The proceedings resumed at 2.03 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. President tabled the following:

The new seating plan of the National Assembly, dated 23 November 2000.
(Sessional Paper No. 1542-20001123)

Presenting Reports from Committees

Mr. Bertrand (Portneuf), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which met on 2, 12, 13 and 14 June, on 11 October, and on 7, 8, 21 and 22 November 2000 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

115 An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions relating to land registration — Reported with certain amendments.
(Sessional Paper No. 1543-20001123)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 62 and 63, Mr. Brouillet (Chauveau) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the holding of a referendum on municipal amalgamations and signed by 3276 citizens of Lac-Saint-Charles.
(Sessional Paper No. 1544-20001123)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Cholette (Hull) moved a motion concerning the special consultations on Bill 170, An Act to reform the municipal territorial organization of the metropolitan regions of Montréal, Québec and the Outaouais; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Brassard, Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 150, An Act to again amend various legislative provisions respecting municipal affairs, and to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 170, An Act to reform the municipal territorial organization of the metropolitan regions of Montréal, Québec and the Outaouais.

Mr. President gave the following notices:

- the Committee on Education shall meet to elect its vice-chairman;
- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food shall hear Mr. Jules Brière, barrister, within the framework of the Committees's order of initiative on the implementation of the *Act to amend the Act to preserve agricultural land and other legislative provisions in order to promote the preservation of agricultural activities*;
- the Committee on Public Administration shall hear the Deputy Minister of Social Solidarity concerning the follow-up to the hearing held on 16 November 2000 with regard to the Fonds de lutte contre la pauvreté, and then shall elect its vice-chairman.

23 November 2000

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

And debate continuing on the motion by Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, for the passage of Bill 102, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and other legislative provisions (*modified title*);

During his address, Mr. Mulcair (Chomedey) moved the adjournment of the debate.

And debate arising on this motion to adjourn the debate;

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 113 in Appendix)

Yeas: **26** Nays: **43** Abstentions: **0**

And debate continuing on the motion moved by Mr. Boisclair for the passage of Bill 102;

At 6.00 o'clock p.m., on the motion by Mr. Gauthrin (Verdun), the debate was adjourned.

Debates Upon Adjournment

The Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question raised at the sitting of Wednesday, 22 November 2000, on a question by Mr. Fournier (Châteauguay) to Mr. G. Baril, Minister for Health, Social Services and Youth Protection, on behalf of Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, about the lack of resources in the CLSCs (local community service centres) and CHSLDs (long-term care hospital centres);

23 November 2000

At 6.15 o'clock p.m., the Assembly suspended its proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 6.25 o'clock p.m.

The Assembly then held the remaining debates upon adjournment:

- the second, on a question raised at the sitting of Wednesday, 22 November 2000, by Mrs. Normandeau (Bonaventure) to Mr. Chevrette, Minister of Transport, about regional air transportation;
- the third, on a question by Mr. Paradis (Brome-Missisquoi) to Mr. Landry, Deputy Premier, about certain comments made by the latter with regard to the citizens of Québec.

At 6.48 o'clock p.m., on the motion by Mr. Boisclair, Deputy Government House Leader, the Assembly adjourned until Tuesday, 28 November 2000, at 2.00 o'clock p.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

23 November 2000

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion by Mr. Mulcair (Chomedey) to adjourn the debate on the passage of Bill 102, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and other legislative provisions (*modified title*):

(Division No. 113)

YEAS - 26

Beauchamp	Després	Kelley	Paradis
Bergman	Dupuis	Lamquin-Éthier	Sirros
Brodeur	Fournier	Maciocia	Tranchemontagne
Chagnon	Gautrin	Marcoux	Vallières
Chenail	Gauvin	Mulcair	Whissell
Cholette	Gobé	Normandeau	
Delisle	Houda-Pepin	Ouimet	

NAYS - 43

Barbeau	Carrier-Perreault	Facal	Ménard
Baril	Charest	Gagnon	Morin
(Berthier)	(Rimouski)	Geoffrion	Paquin
Baril	Cliche	Harel	Paré
(Arthabaska)	Côté	Julien	Payne
Beaudoin	(Dubuc)	Jutras	Rioux
Beaumier	Côté	Kieffer	Rochon
Bertrand	(La Peltrie)	Lachance	Signori
(Portneuf)	Cousineau	Laprise	Simard
Bertrand	Désilets	Legault	(Montmorency)
(Charlevoix)	Dion	Lelièvre	St-André
Boisclair	Doyer	Léonard	Vermette
Boulianne	Duguay	Létourneau	